

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gesunde  
Hände  
trotz  
strengem  
Dienst



**SIPRA 6**

**MILITÄR - ARBEITSHANDSCHUHE**

Handverletzungen sind dem Wehrmann besonders hinderlich. Schützen Sie Ihre Hände mit SIPRA 6 Ganzleder-Handschuhen! Stärker als Ausgangshandschuhe, doch weich und geschmeidig, ist SIPRA 6 der geeignete Handschutz beim Dienst an Waffen und Geräten. Blitzverschluss für griffsicheren Halt. Schweizer Qualität.

klein Fr. 17.80      mittel Fr. 19.50      gross Fr. 21.20

Bezugsquellen nennt



Fabrik für Arbeitshandschuhe  
**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77



**OTTO FISCHER AG**  
**ZÜRICH 5**

SIHLQUAI 125 TEL. (051) 42 33 11

*Engros- und  
elektrotechnischer  
Artikel*



**STEMPEL  
GRAVUREN**

**MASCHINENGRAVUREN**

**F. SURBER**  
**ZÜRICH 1**

KAPPELARGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

## Gebrüder Meier AG Zürich

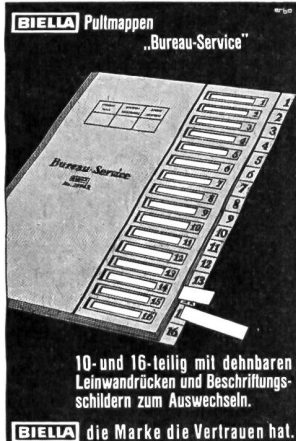
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstrasse 71, Telefon 051 . 25 68 36



Elektromotoren  
Transformatoren  
Schalt- und Verteilanlagen  
Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg



In Papeterien erhältlich.

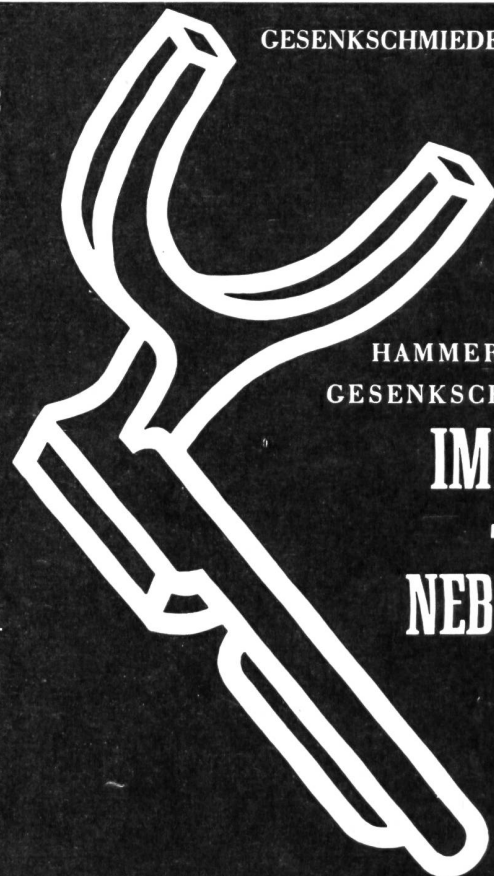
Immer **BIELLA** - Artikel

verlangen und Sie sind  
gut bedient.

**BIELLA** die Marke die Vertrauen hat.

GESENKSMIEDESTÜCKE

IN WERKSTOFF UND FORMGEBUNG HOCHWERTIGE



HAMMERWERKE  
GESENKSMIEDE

**IMBACH  
& CIE  
NEBIKON**

LU

# Empfehlenswerte Baufirmen

## AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 6 50 36

Hoch- und Tiefbau  
Zimmerei

Schreinerei  
Glaserei  
Chaletbau

## EDUARD BOLLI, SCHAFFHAUSEN

Dipl. Baumeister      Telefon 5 34 05

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Maurerarbeiten,  
Erdarbeiten, Kanalisationen,  
Renovationen, Neu- und Umbauten, Fassaden

## Arnold Bühler Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114  
Telefon 031 45 46 66



## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung      Straßenbau  
Baggerarbeiten

Landquart      Telefon 512 59

**EISEN AG**



**BERN**

Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus

*Cellere baut Strassen*



St. Gallen

Zug

Baden

Zürich

Glarus

Andermatt

Frauenfeld

Chur

Herisau

**FRUTIGER**  
**SÖHNE AG**

**A. GEISSBÜHLER & CIE**

**BAUUNTERNEHMUNG**



**RUTI ZCH**

Büro und Werkplatz: Mürtchenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

Bauunternehmung

Thun  
obere Hauptgasse 78

Bern  
Effingerstrasse 13

**BAU - UNTERNEHMUNG**



**ZÜRICH**

**UND SCHLIEREN**

**HARTMANN**

**& Co. AG**

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte      Garagetore

Biel      Gottstattstraße 18      Telefon 042.43737

Hochbau Tiefbau  
Eisenbeton  
Stollenbau  
Wasserbau  
Strassenbau

## Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

Sitten

BERN

Ilanz



## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.444 22



### Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau **Olten** Telefon 062.521 91

Zimmerlei Schreinerei Fensterfabrikation

### Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflasterungen

**Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3** Telefon 051.2894 28



### Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge – Flugpisten

**St. Gallen Zürich**



### Hoch- und Tiefbau

Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen

**Bern**

Belpstraße 18 Telefon 031.229 76

### A. Käppeli's Söhne AG Wohlen / AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 614 90

Zweigniederlassungen in **Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug**

Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in  
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf  
**Sonderabteilungen** für  
vollständige Wasserversorgungsanlagen  
Quellfassungen  
Grundwasserbohrungen

### Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»

Hochwertiger Portlandzement «Super»

### Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

**Winterthur** Telefon 052.266 67

Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

### Franz Vago AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen TG

**Zürich Zug Schwanden**  
**Chur Wil SG Immensee**



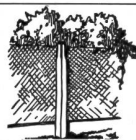
### Hans Keller

Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte

**Bern-Fischermätteli**

Weissensteinstraße 6

Tel. (031) 523 74



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzinabscheider  
System Seiling, von der EMPA geprüft  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz

**Seiling Eisenbeton AG Bern**

Prospekte Telefon 031.6300 19

### J. Vallaster AG

BAUUNTERNEHMUNG

**Luzern** Maihofstraße 1



Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern,  
Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

**Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)**

Telefon (Aarau) 064 / 224 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

# WALO BERTSCHINGER AG

**STRASSENBAU  
TIEFBAU**



**GELEISEBAU  
INDUSTRIEBÖDEN**



## Selbständig und interessant ist die Tätigkeit des Grenzwächters

Die eidg. Oberzolldirektion stellt anfangs  
Januar 1964 eine große Anzahl

## Grenzwachtrekruten ein.

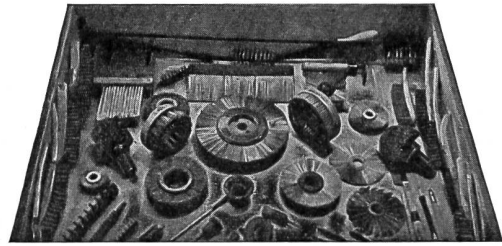
Erfordernisse: Schweizerbürger, am 1. 1. 1964  
wenigstens 20, aber höchstens 28 Jahre alt, im  
Auszug der Armee eingeteilt, gute Gesundheit,  
körperliche Eignung, Mindestgröße 166 cm.

Wir bieten: Lebensstellung mit guten Auf-  
stiegsmöglichkeiten im Grenzwachtkorps und  
in Ämtern des Zivildienstes, zeitgemäße Ent-  
lohnung, zusätzliche Vergütung für Schicht-  
und Sonntagsdienst, sowie Nachtdienst. Vor-  
bildliche Sozialeinrichtungen, 46-Std.-Woche.

Die Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen,  
Chur, Lugano, Lausanne und Genf geben gerne  
nähere Auskunft über die Anmelde- und An-  
stellungsbedingungen.

Endgültige Anmeldung mit den erforderlichen Unter-  
lagen sind möglichst bald, **spätestens aber bis 31. Mai  
1963** an die nächste Zollkreisdirektion zu richten.

**Eidg. Oberzolldirektion**



## Jacq. Thoma AG, Winterthur

DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephon 052. 2 67 73

Seit 1911

## Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

### Das Prinzip:

Von einem Metalldraht wird fortwäh-  
rend ein Tropfen abgeschmolzen, zer-  
stäubt und aufgeschleudert.

### Die Ausführung erfolgt mit

HERKENRATH - Metallspritz - Apparat  
HEAG

**Das Resultat:** Metallüberzüge auf Me-  
tall, Holz, Stein, Glas usw.



## FRANZ HERKENRATH AG.

Physikalische Werkstätten

Zürich 11 / Gujerstrasse 1

Telephon: (051) 46 79 78 / Bahnstation: Zürich-Oerlikon  
Tramlinie: Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltestelle: «Eisfeld»



Telephon 35 45 45

**Teppich- und Steppdecken-Reinigung**

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Rosengasse 7                 | Ø 32 41 48 |
| Werdstraße 56                | Ø 23 33 61 |
| Kreuzplatz 5a                | Ø 24 78 32 |
| Gotthardstr. 67              | Ø 25 73 76 |
| Birmensdorfer-<br>straße 155 | Ø 33 20 82 |
| Albisstraße 71               | Ø 45 01 58 |
| Oerlikonerstr. 1             | Ø 26 62 70 |
| Spargarten<br>(Altstetten)   | Ø 54 54 40 |

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, Ø 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, Ø 25 20 41, Forchstr. 92, Ø 32 67 11.  
empfiehlt sich für die **Pflege Ihrer Uniformen**

Unsere **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter, stark verbilligter  
**Quick-Service** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung  
Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen

Über 30 Depots

Prompter Postversand

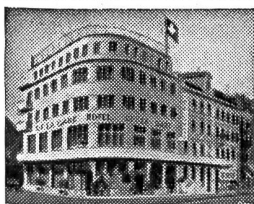
nach d. ganzen Schweiz

FÄRBEREI UND  
CHEM. REINIGUNG  
**Braun & Co.**

Basel

Neuhausstraße 21

Telefon 32 54 77

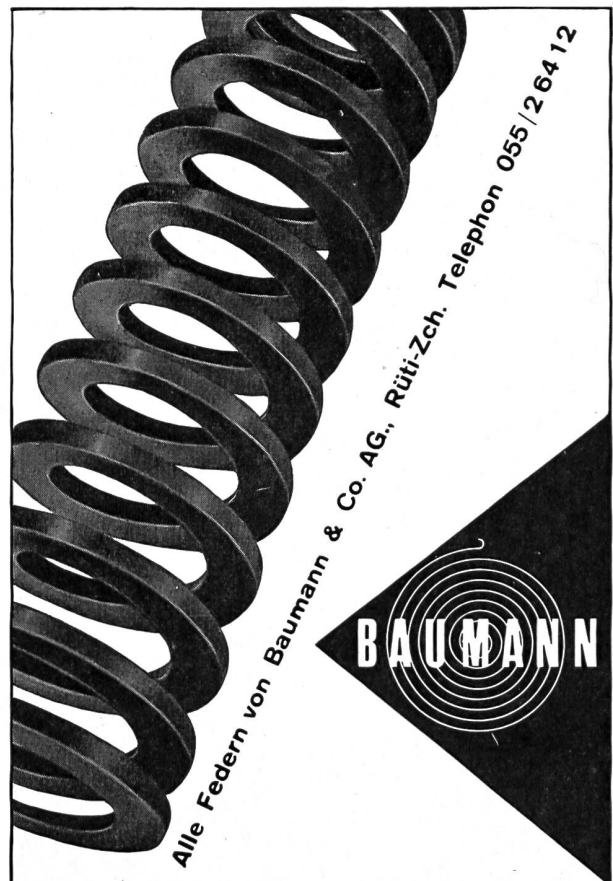


## Hotel de la Gare Bienne

Telefon 2 74 94

A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort



**BAUMANN**



Rasch sichere  
Verbindung mit

# SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

## AUTOPHON

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051 / 27 44 55  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061 / 34 85 85  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031 / 2 61 66  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071 / 23 35 33  
Fabrik in Solothurn